

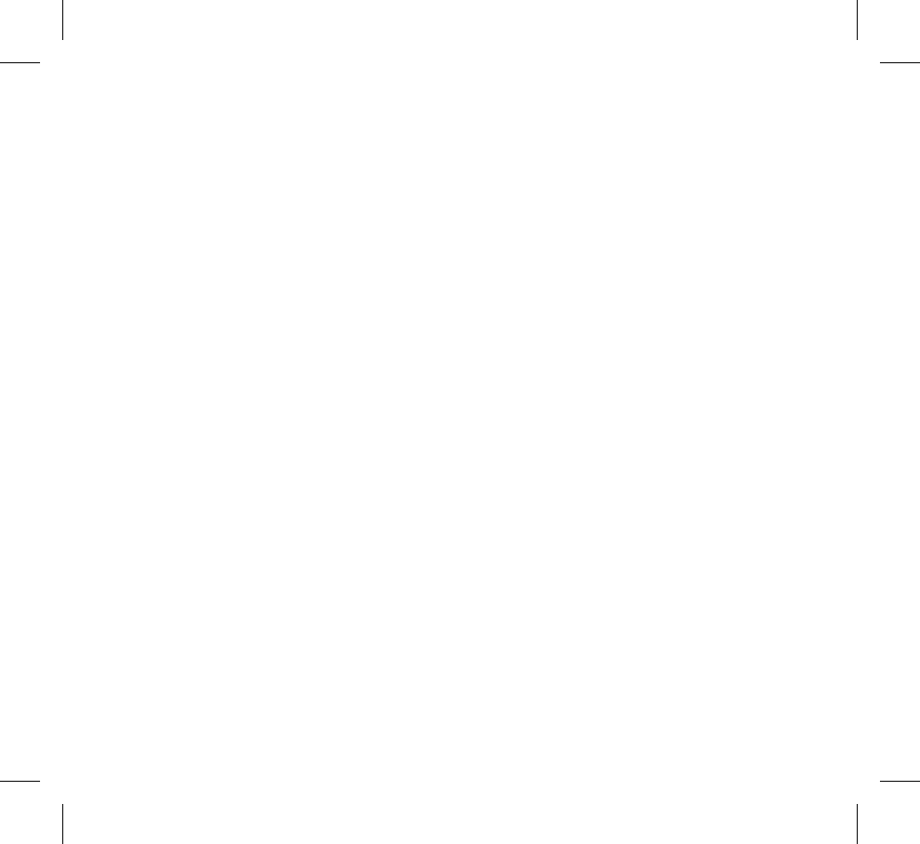
Callstel®



HZ-3483-675

Bluetooth-Kfz-Freisprechsystem „BFX-300“ für iPhone & Handy

Kit mains-libres Bluetooth „BFX-300“ pour iPhone & autres téléphones



Bluetooth-Kfz-Freisprechsystem „BFX-300“ für iPhone & Handy

---

Kit mains-libres Bluetooth „BFX-300“ pour iPhone & autres téléphones

© 08/2010 - MK//TH//MF - GS

## Inhalt

<b>Ihr neues Bluetooth-Freisprechsystem.....</b>	<b>10</b>
Lieferumfang.....	10
<b>Wichtige Hinweise zu Beginn.....</b>	<b>11</b>
Sicherheitshinweise & Gewährleistung .....	11
Wichtige Hinweise zur Entsorgung.....	12
<b>Produktdetails .....</b>	<b>13</b>
<b>Inbetriebnahme.....</b>	<b>14</b>
Akku einsetzen und wechseln.....	14
Akku aufladen .....	14
Ein- und Ausschalten.....	15
Installation an der Sonnenblende.....	15
<b>Verbindung mit einem Mobiltelefon .....</b>	<b>16</b>
Pairing .....	16
Mit Mobiltelefon verbinden.....	17

Verbindung trennen.....	18
<b>LED-Bedeutung .....</b>	<b>19</b>
<b>Signalton-Bedeutung .....</b>	<b>21</b>
<b>Verwendung.....</b>	<b>22</b>
Anruf annehmen.....	22
Anruf beenden.....	22
Anruf ablehnen.....	22
Sprachwahl.....	22
Wiederholung der letzten Nummer .....	23
Lautstärke einstellen.....	23
Stummschalten .....	24
Anruf weitergeben.....	24
<b>Geräte zurücksetzen .....</b>	<b>25</b>

D

INHALT - DEUTSCH

<b>Problemlösung .....</b>	<b>26</b>
<b>Bluetooth.....</b>	<b>27</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>29</b>
Konformitätserklärung.....	30

## Sommaire

<b>Votre nouveau kit mains-libres Bluetooth.....</b>	<b>34</b>
Contenu .....	34
<b>Consignes préalables.....</b>	<b>35</b>
Consignes de sécurité.....	35
Conseils importants concernant le recyclage .....	36
<b>Description du produit .....</b>	<b>37</b>
<b>Démarrage.....</b>	<b>38</b>
Installation et remplacement de l'accu .....	38
Charger la batterie .....	38
Allumer et éteindre.....	39
Installation au pare-soleil.....	39
<b>Connexion à un téléphone mobile.....</b>	<b>40</b>
Appariement .....	40
Connexion au téléphone mobile.....	41

Déconnecter .....	42
<b>Signification des LED .....</b>	<b>43</b>
<b>Signification bip sonore .....</b>	<b>45</b>
<b>Utilisation .....</b>	<b>46</b>
Décrocher appel .....	46
Mettre fin à l'appel .....	46
Rejeter un appel .....	46
Sélection vocale .....	46
Répéter le dernier numéro .....	47
Régler volume .....	47
Muet .....	48
Basculer appel .....	48
<b>Réinitialiser le kit .....</b>	<b>49</b>
<b>Dépannage .....</b>	<b>50</b>



**Bluetooth..... 53**

**Caractéristiques techniques ..... 54**

Déclaration de conformité.....55

## Ihr neues Bluetooth-Freisprechsystem

### Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank für den Kauf dieses des Bluetooth-Freisprechsystems BFX-300. Dieses vielseitige Freisprechsystem wurde speziell angefertigt, damit Sie den Komfort und die Freiheit der drahtlosen Kommunikation genießen können. Nutzen Sie das BFX-300 im Auto oder zu Hause und genießen Sie den hervorragenden Klang dank Echokompensation und Rauschunterdrückung.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie das BFX-300 optimal einsetzen können.

### Lieferumfang

- Bluetooth-Freisprechsystem BFX-300
- Halteklammer
- USB-Ladekabel
- KfZ-Ladeadapter
- Bedienungsanleitung

## Wichtige Hinweise zu Beginn

### Sicherheitshinweise & Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

D

## WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN



**ACHTUNG:**

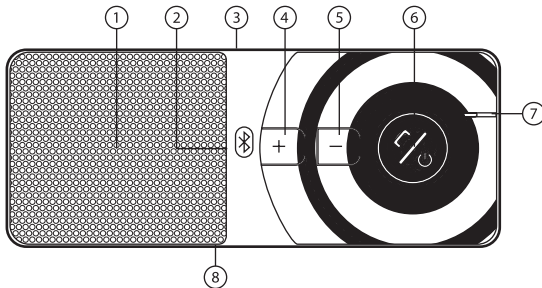
*Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.  
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!*

**Wichtige Hinweise zur Entsorgung**

Dieses Elektrogerät gehört NICHT in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



## Produktdetails



1. Lautsprecher
2. Status-LEDs
3. Stummschalttaste
4. Lautstärke erhöhen
5. Lautstärke verringern
6. Multifunktionstaste
7. Mikrofon
8. USB-Ladeanschluss

## Inbetriebnahme

### Akku einsetzen und wechseln

1. Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite des Freisprechsystems nach unten und nehmen Sie es ab.
2. Legen Sie den mitgelieferten Akku ein. Die goldfarbenen Kontakte des Akkus müssen mit den Kontakten im Inneren des Gehäuses übereinstimmen.
3. Drücken Sie den Akku vorsichtig in das Gehäuse.
4. Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs wieder zu.

### Akku aufladen

Bevor Sie das Freisprechsystem verwenden, müssen Sie es aufladen. Schließen Sie es dazu mit dem mitgelieferten USB-Kabel an einem freien USB-Port eines eingeschalteten Computers an. Die LED leuchtet während des Ladevorgangs rot und erlischt, sobald der Akku voll geladen ist.

Alternativ können Sie das USB-Kabel mit dem mitgelieferten KFZ-Adapter an eine 12V-Bordspannungssteckdose (Zigarettenanzünder) anschließen, um für die Stromversorgung zu sorgen.




#### **HINWEIS:**

*Ein Ladevorgang dauert ca. 3 Stunden.*

### Ein- und Ausschalten

Um das Freisprechsystem einzuschalten, drücken Sie die

Multifunktionstaste  für 3 Sekunden, bis Sie einen tiefen Signalton hören. Die LED leuchtet 3 Sekunden lang blau auf.

Um das Freisprechsystem auszuschalten, drücken Sie erneut drei Sekunden auf die Multifunktionstaste, bis Sie zwei kurze hohe Signaltöne hören. Die LED leuchtet 3 Sekunden lang rot auf.



**HINWEIS:**

*Falls Sie das Freisprechsystem zuvor erfolgreich mit einem Mobiltelefon gepairt haben (siehe S. 16), verbindet es sich nach dem Einschalten automatisch mit dem Gerät, mit dem es zuletzt verbunden war.*


### Installation an der Sonnenblende

Schieben Sie die mitgelieferte Halteklammer in die Halterung auf der Rückseite des Freisprechsystems und klammern Sie es damit an die Sonnenblende in Ihrem Auto.

## Verbindung mit einem Mobiltelefon

### Pairing

Bevor sie das Freisprechsystem das erste Mal nutzen, muss es mit einem Bluetooth-fähigen Mobiltelefon gepairt werden. Bitte gehen Sie vor wie folgt:

1. Platzieren Sie das Freisprechsystem für das Pairing in weniger als 1 m Abstand zu Ihrem Mobiltelefon.
2. Stellen Sie sicher, dass das Freisprechsystem ausgeschaltet ist.
3. Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste  für 6 Sekunden, bis die LED abwechselnd rot und blau blinkt und Sie einen langen Signalton hören. Das Freisprechsystem ist jetzt bereit für das Pairing.
4. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefons. In der Bedienungsanleitung Ihres Telefons finden Sie hierzu entsprechende Hinweise. Starten Sie eine Suche nach neuen Geräten.
5. Wählen Sie **HZ3483** aus der Liste.
6. Geben Sie den Code **0000** ein und bestätigen Sie, um das Pairing abzuschließen. Sobald das Pairing abgeschlossen ist, verbindet sich das Freisprechsystem automatisch mit Ihrem Telefon, Sie hören möglicherweise einen langen Signalton und die LED blinkt dreimal blau, abhängig von Ihrem Mobiltelefon.



Im Standby-Status blinkt die LED alle drei Sekunden blau, um anzuzeigen, dass das System verbunden ist.



**HINWEISE:**

- Falls das Pairing nicht innerhalb von 2 Minuten abgeschlossen ist, schaltet sich das Freisprechsystem aus. Bitte wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6.
- Dieses Freisprechsystem unterstützt die Spezifikation Bluetooth v2.1+EDR. Falls Ihr Mobiltelefon diese Spezifikation ebenfalls unterstützt, müssen Sie einfach nur beide Geräte einschalten und auf Ihrem Mobiltelefon nach neuen Bluetooth-Geräten suchen. Das Freisprechsystem und Ihr Mobiltelefon verbinden sich dann automatisch.
- Dieses Freisprechsystem unterstützt Multi-Point-Technology. Falls Sie es mit einem zweiten Mobiltelefon verbinden möchten, führen Sie den Pairing-Vorgang erneut durch und schalten Sie anschließend das Freisprechsystem aus und wieder ein. Es wird sich automatisch mit beiden Telefonen verbinden.

**Mit Mobiltelefon verbinden**

Nachdem der Pairing-Vorgang abgeschlossen ist, verbindet sich das Freisprechsystem nach dem Einschalten automatisch mit dem Mobiltelefon, mit dem es zuletzt verbunden war.

**HINWEIS:**

- Falls Sie das Freisprechsystem mit zwei Telefonen verbunden haben und eines der Telefone einen Anruf empfängt, wird die Verbindung mit dem anderen Telefon temporär getrennt und nach Anrufende automatisch wieder verbunden.
- Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Verbindung Ihres Telefons aktiviert ist!

**Verbindung trennen**

Falls Sie die Verbindung zwischen dem Freisprechsystem und Ihrem Mobiltelefon trennen möchten (z.B., um ein anderes Telefon zu verbinden), gehen Sie vor wie folgt:

1. Schalten Sie das Freisprechsystem aus.
2. Wählen Sie auf Ihrem Mobiltelefon den Punkt **Verbindung trennen** aus der Liste der Bluetooth-Geräte.

## LED-Bedeutung

Status	Rote LED
Eingeschaltet	Aus
Ausgeschaltet	3 Sekunden leuchten
Standby nach dem Pairing	Aus
Standby bei niedrigem Akkustand	Blickt alle drei Sekunden
Gespräch läuft	Aus
Pairing-Vorgang läuft	Rot und Blau blinkt abwechselnd
Pairing abgeschlossen	
Stumm	Leuchtet
Ladevorgang läuft	Leuchtet
Ladevorgang abgeschlossen	Aus

Status	Blaue LED
Eingeschaltet	3 Sekunden leuchten
Ausgeschaltet	Aus
Standby nach dem Pairing	Blinkt alle 3 Sekunden
Standby bei niedrigem Akkustand	Aus
Gespräch läuft	Blinkt alle 15 Sekunden
Pairing-Vorgang läuft	Rot und Blau blinkt abwechselnd
Pairing abgeschlossen	Blinkt alle 3 Sekunden
Stumm	Aus
Ladevorgang läuft	Aus
Ladevorgang abgeschlossen	Aus

## Signalton-Bedeutung

Status	Signalton
Eingeschaltet	Kurzer Signalton
Ausgeschaltet	Langer Signalton
Standby nach dem Pairing	-
Standby bei niedrigem Akkustand	3 Signaltöne pro Minute
Gespräch läuft	-
Pairing-Vorgang läuft	-
Pairing abgeschlossen	Langer Signalton
Stumm	2 Töne alle 10 Sekunden
Ladevorgang läuft	-
Ladevorgang abgeschlossen	-

## Verwendung



### Anruf annehmen

Wenn Sie einen Anruf empfangen, drücken Sie kurz die Multifunktions-taste oder nehmen Sie den Anruf wie gewohnt an Ihrem Mobiltelefon entgegen.

### Anruf beenden

Drücken Sie am Ende des Gesprächs kurz die Multifunktions-taste, um den Anruf zu beenden, oder beenden Sie ihn wie gewohnt an Ihrem Mobiltelefon.

### Anruf ablehnen

Drücken Sie die Multifunktions-taste für 3 Sekunden, um einen Anruf abzulehnen. Sie hören einen kurzen Signalton.

### Sprachwahl

Drücken Sie im Standby-Modus kurz die Multifunktions-taste. Sie hören einen Signalton und werden von Ihrem Mobiltelefon aufgefordert, die zugeordnete Kennung des gewünschten Gesprächspartners aus Ihrem Telefonbuch zu nennen. Falls Ihr Telefon die Zuordnung erkennt, wird die Nummer gewählt.

**HINWEIS:**

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon Sprachwahl unterstützt und dass die Sprachkennungen korrekt gesetzt wurden, bevor Sie diese Funktion nutzen. Details finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.
- Falls das Freisprechsystem mit zwei Telefonen verbunden ist, drücken Sie die Multifunktionstaste zweimal, um die Sprachwahl des zweiten Telefons zu aktivieren.

**Wiederholung der letzten Nummer**

Drücken Sie im Standby-Modus die „Taste -“ <sup>5</sup> (Lautstärke verringern) für 2 Sekunden. Sie hören zwei Signaltöne. Die zuletzt gewählte Nummer wird erneut gewählt.

Falls Ihr Freisprechsystem mit zwei Telefonen verbunden ist, drücken

Sie die Lautstärke-Erhöhen-Taste „Taste +“ <sup>4</sup> für 2 Sekunden, um die zuletzt gewählte Nummer des zweiten Telefons erneut zu wählen.

**Lautstärke einstellen**

Drücken Sie während eines Anrufs die „Tasten +“ <sup>4</sup> (Lautstärke

erhöhen) bzw. die „Taste -“ <sup>5</sup> (Lautstärke verringern), um die Lautstärke eines Anrufs einzustellen. Alternativ können Sie die

Lautstärke auch an Ihrem Mobiltelefon einstellen.

### **Stummschalten**

Drücken Sie während eines Anrufs kurz die Stummschalttaste <sup>③</sup>, um den Anruf stummzuschalten. Sie hören einen Signalton, der alle 10 Sekunden leise wiederholt wird, um Sie an den Anruf zu erinnern. Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie erneut die Stummschalttaste.

### **Anruf weitergeben**

Drücken Sie während eines Anrufs die beiden Lautstärke-Tasten gleichzeitig, um den Anruf auf Ihr Mobiltelefon zu übergeben. Wiederholen Sie den Vorgang, um den Anruf zurück auf das Freisprechsystem zu schalten.



## Geräte zurücksetzen

Falls Sie das Freisprechsystem auf den Ursprungszustand zurücksetzen wollen, gehen Sie vor wie folgt:

1. Stellen Sie sicher, dass sich das Freisprech-System im Standby-Modus befindet.
2. Drücken Sie die beiden Lautstärke-Tasten und halten Sie sie 10 Sekunden lang gedrückt. Beide LEDs blinken auf. Lassen Sie die Tasten wieder los. Die gepairten Geräte wurden zurückgesetzt.
3. Nachdem Sie das Gerät zurückgesetzt haben, wird das Freisprechsystem beim nächsten Einschalten automatisch in den Pairing-Modus wechseln.

## Problemlösung

<b>Problem</b>	<b>Lösung</b>
Das Freisprechsystem lässt sich nicht einschalten.	Laden Sie das Freisprechsystem an einem Computer oder einem geeigneten Ladeadapter auf.
Das Freisprechsystem wird nicht vom Mobiltelefon erkannt.	Stellen Sie sicher, dass am Mobiltelefon die Bluetoothfunktionen aktiviert sind. Stellen Sie sicher, dass das Freisprechsystem sich im Pairing-Modus befindet. Stellen Sie sicher, dass sich in der näheren Umgebung keine Störquellen, wie z.B. hochfrequente elektrische oder magnetische Quellen befinden.
Das Freisprechsystem lässt sich trotz Erkennung nicht koppeln.	Stellen Sie sicher, dass Sie einen freien Kopplungsplatz auf Ihrem Mobiltelefon haben. Viele Geräte besitzen eine Obergrenze an koppelbaren Geräten. Stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen PIN-Code für die Kopplung verwenden. Dieser ist werkseitig auf „0000“ eingestellt.

Mein Gesprächspartner hört mich nicht, aber ich höre ihn.	Prüfen Sie, ob Sie die Mikrofonstummuschaltung Ihres Telefons aktiviert haben. Deaktivieren Sie diese gegebenenfalls. Achten Sie darauf, dass das Mikrofon nicht verdeckt wird.
Mein Gesprächspartner hört mich, aber ich höre ihn nicht.	Erhöhen Sie die Lautstärke der Audiowiedergabe.
Mein Mobiltelefon hat einen Mediaplayer, spielt aber die Musik nicht auf dem Freisprechsystem ab.	Prüfen Sie, ob Ihr Mobiltelefon das A2DP-Protokoll unterstützt. Beachten Sie hierzu die Angaben des Mobiltelefonherstellers.
Es kommen Anrufe auf meinem Mobiltelefon an, diese werden aber nicht an das Freisprechsystem weitergegeben.	Stellen Sie sicher, dass Ihr Freisprechsystem sich in Reichweite (max. 10 m) des Mobiltelefons befindet. Stellen Sie sicher, dass die Anrufweiterleitung an das Freisprechsystem auf Ihrem Mobiltelefon aktiviert ist.

## Bluetooth

Bluetooth ist eine universelle Schnittstelle, um zwei Geräte über eine kurze Funkstrecke miteinander zu verbinden und so eine Kommunikation zwischen den Geräten zu ermöglichen. Bei Handys wird Bluetooth meist dazu verwendet Kontakte zwischen zwei Handys auszutauschen, eine Freisprechanlage oder ein Headset mit dem Handy zu koppeln. Dieser Datenaustausch erfolgt über verschiedene Protokolle, die verschiedene Aufgaben erledigen.

## Technische Daten

Bluetooth-Spezifikationen	Version 2.1, Klasse 2, Reichweite 10 Meter
Unterstützte Bluetooth-Profile	Headset und handfreie Profile
Frequenzband	2.402 bis 2.480 GHz, unlizensiertes ISM-Band
Maße	115 (L) x 45 (B) x 15 (H) mm
Gewicht	61 g
Ladezeit	Ca. 3 Stunden
Sprechzeit	Ca. 10 Stunden
Standby-Zeit	400 Stunden
Akku	Lithium-Ionen, 3,7 V, 650 mAh (kompatibel zu NKI BL-5B)
Ladespannung	5 bis 6 V, 300 mA
WEEE-Reg-Nr.	DE 60771113

**Konformitätserklärung**

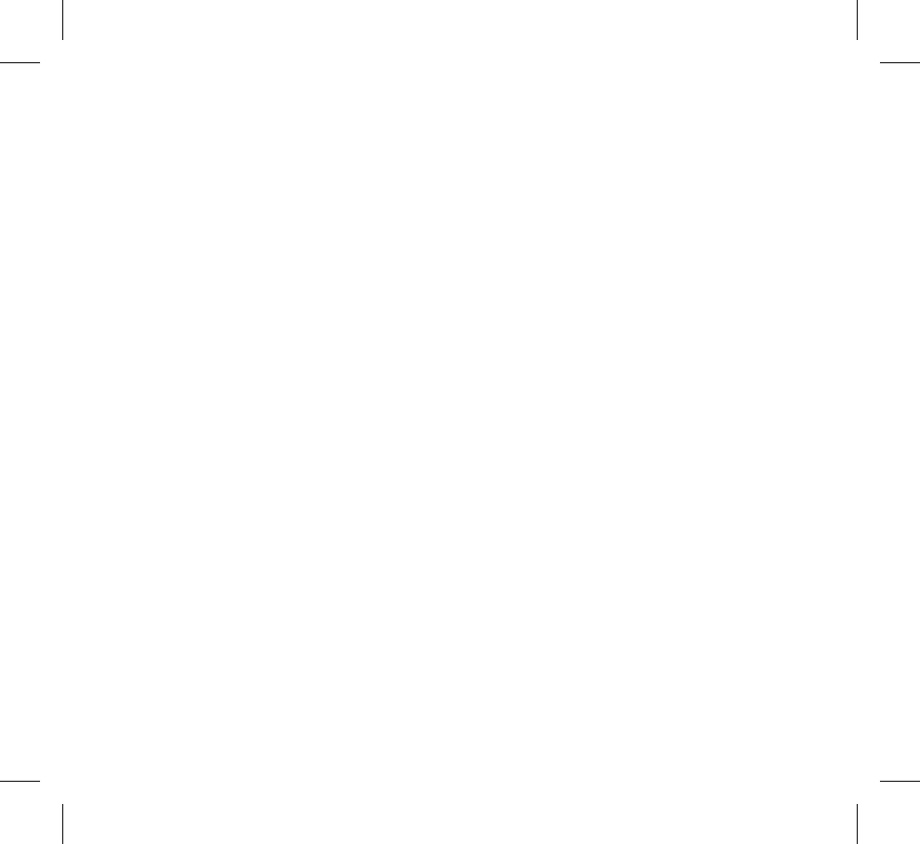
Hiermit erklärt Pearl Agency, dass sich dieses Produkt HZ-3483-675 (Bluetooth-Freisprechsystem BFX-300) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Pearl Agency  
Pearl-Str. 1-3  
79426 Buggingen  
Deutschland  
11.08.2010



Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de](http://www.pearl.de).







Kit mains-libres Bluetooth „BFX-300“ pour iPhone & autres téléphones

© 08/2010

## Votre nouveau kit mains-libres Bluetooth

### **Chère cliente, Cher client,**

Nous vous remercions pour l'achat de cet article. Ce kit mains-libres polyvalent a été conçu spécialement pour que vous puissiez apprécier le confort et la liberté des communications sans fil. Utilisez le BFX-300 dans la voiture ou à la maison et profitez de l'excellent son grâce à la compensation de l'écho et à la réduction des nuisances sonores. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

### **Contenu**

- Kit mains-libres Bluetooth BFX-300
- Support pince
- Câble de chargement USB
- Chargeur allume-cigare
- Mode d'emploi

## Consignes préalables

### Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Concernant les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Utilisez le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou les appareils voisins.
- Un démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention ! Risque de blessures !
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne pas tenter de réparation !
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ni à la chaleur extrême.
- Ne pas plonger le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.



**ATTENTION:**

*Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts consécutifs.*

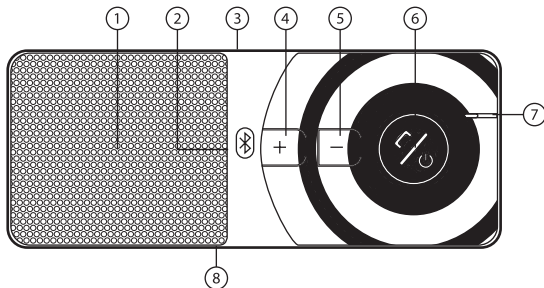
*Sous réserve de modification et d'erreur !*

**Conseils importants concernant le recyclage**

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année ainsi que sur des frais éventuels de collecte sont disponibles dans votre municipalité.



## Description du produit



1. Enceinte
2. LED de statut
3. Touche Muet
4. Augmenter volume
5. Diminuer volume
6. Touche multifonction
7. Microphone
8. Port de chargement USB

## Démarrage

### Installation et remplacement de l'accum

1. Faites glisser vers le bas et retirez le couvercle du compartiment batterie situé à l'arrière du kit mains-libres.
2. Insérez la batterie fournie. Les contacts dorés de la batterie doivent toucher les contacts à l'intérieur du logement.
3. Poussez doucement la batterie dans le boîtier.
4. Faites glisser le couvercle du compartiment batterie pour le refermer.

### Charger la batterie

Vous devez charger le kit mains-libres avant de l'utiliser. Pour cela, branchez-le au port USB d'un ordinateur allumé via le câble USB fourni. La LED s'allume en rouge pendant le chargement et s'éteint dès que la batterie est entièrement chargée.

Alternativement, vous pouvez l'alimenter en branchant le câble USB à l'adaptateur allume-cigare 12V.



**NOTE:**

*Un chargement dure environ 3 heures.*

### Allumer et éteindre

Pour activer le kit mains-libres, appuyez sur la touche multifonction <sup>⑥</sup> pendant 3 secondes, jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore profond. La LED s'allume en bleu pendant 3 secondes. Pour désactiver le kit mains-libres, appuyez une nouvelle fois sur la touche multifonction pendant 3 secondes, jusqu'à ce que vous entendiez deux brefs signaux sonores. La LED s'allume en rouge pendant 3 secondes.



**NOTE :**

*Si vous avez précédemment apparié le kit mains-libres avec un téléphone portable (voir page 38), il se reconnecte automatiquement à ce dernier après la mise sous tension.*


### Installation au pare-soleil

Glissez la pince fournie dans le support à l'arrière du kit mains-libres et accrochez-le ainsi au pare-soleil de votre voiture.

## Connexion à un téléphone mobile

### Appariement

Avant d'utiliser le kit mains-libres pour la première fois, vous devez l'apparier à un téléphone mobile Bluetooth. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Placez le kit mains-libres à moins d'un mètre de votre téléphone mobile pour l'appariement.
2. Assurez-vous que le kit mains-libres soit éteint.
3. Appuyez et maintenez la touche multifonction  enfoncée durant 6 secondes jusqu'à ce que la LED clignote en rouge et bleu et que vous entendiez un bip long. Le kit mains-libres est maintenant prêt pour l'appariement.
4. Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone mobile. Trouvez toutes les informations nécessaires dans le manuel de votre téléphone. Démarrer une recherche de nouveaux appareils.
5. Sélectionnez **HZ3483** dans la liste.
6. Saisissez le code **0000** et confirmez pour finaliser l'appariement. Dès que l'appariement est terminé, le kit mains-libres se connecte automatiquement à votre téléphone ; il est possible que vous entendiez un bip long et la LED clignote en bleu trois fois, en fonction de votre téléphone mobile. En état de veille, la LED clignote en bleu toutes les trois secondes pour indiquer que le



système est connecté.



**NOTES :**

- *Le kit mains-libres s'éteint si l'appariement n'est pas terminée dans les 2 minutes. Répétez alors les étapes 3 à 6*
- *Ce kit mains-libres est compatible avec le Bluetooth v2.1+EDR. Si votre téléphone portable prend en charge cette spécification, il vous suffit d'allumer ces deux appareils et de chercher de nouveaux périphériques Bluetooth sur votre téléphone. Le kit mains-libres et votre téléphone se connectent alors automatiquement.*
- *Ce kit mains-libres, supporte la technologie Multi-Point. Si vous souhaitez le connecter à second téléphone mobile, exécutez à nouveau la procédure d'appariement puis éteignez et rallumez le kit mains-libres. Il se connectera alors automatiquement aux deux téléphones.*

**Connexion au téléphone mobile**

Une fois le processus d'appariement terminé et après redémarrage, le kit mains-libres se connecte automatiquement au dernier téléphone utilisé.

**NOTE:**

- *Si vous avez connecté le kit mains-libres avec deux téléphones et qu'un des téléphones reçoit un appel, la connexion avec l'autre téléphone est temporairement interrompue, puis sera rétablie automatiquement après la fin de l'appel.*
- *Assurez-vous que la connexion Bluetooth de votre téléphone soit activée!*

**Déconnecter**

Si vous souhaitez interrompre la connexion entre le kit mains-libres et votre téléphone mobile (par exemple, pour connecter un autre téléphone), procédez comme suit :

1. Eteignez le kit mains-libres.
2. Sur votre téléphone mobile, sélectionnez le point **Déconnexion** dans la liste des appareils Bluetooth.

## Signification des LED

<b>Statut</b>	<b>LED rouge</b>
Allumé	Eteint
Eteint	Allumé 3 secondes
Veille après appariement	Eteint
Veille quand batterie faible	Clignote toutes les trois secondes
Conversation en cours	Eteint
Appariement en cours	Clignotement alternatif rouge et bleu
Appariement terminé	
Muet	Brille
Chargement en cours	Brille
Chargement terminé	Eteint

<b>Statut</b>	<b>LED bleue</b>
Allumé	Allumé 3 secondes
Eteint	Eteint
Veille après appariement	Clignote toutes les 3 secondes
Veille quand batterie faible	Eteint
Conversation en cours	Clignote toutes les 15 secondes
Appariement en cours	
Appariement terminé	Clignote toutes les 3 secondes
Muet	Eteint
Chargement en cours	Eteint
Chargement terminé	Eteint

## Signification bip sonore

<b>Statut</b>	<b>Signal sonore</b>
Allumé	Signal sonore court
Eteint	Signal sonore long
Veille après appariement	-
Veille quand batterie faible	3 bips sonores par minute
Conversation en cours	-
Appariement en cours	-
Appariement terminé	Signal sonore long
Muet	2 bips toutes les 10 secondes
Chargement en cours	-
Chargement terminé	-

## Utilisation



### Décrocher appel

Quand vous recevez un appel, appuyez courtement sur la touche multifonction décrochez l'appel comme d'habitude sur votre téléphone mobile.

### Mettre fin à l'appel

A la fin de la conversation, appuyez sur la touche multifonction pour terminer l'appel, ou arrêtez-le comme d'habitude sur votre téléphone mobile.

### Rejeter un appel

Appuyez sur la touche multifonction pendant 3 secondes pour rejeter un appel. Vous entendrez un bip sonore court.

### Sélection vocale

En mode veille, appuyez courtement sur la touche multifonction. Vous entendez un bip sonore et votre téléphone portable vous demande d'énoncer l'identifiant du contact à appeler. Si votre téléphone reconnaît l'entrée, le numéro est composé.

**NOTE :**

- *Avant d'utiliser cette fonction, assurez-vous que votre téléphone mobile supporte la numérotation vocale et que les identifiants vocaux aient bien été enregistrés. Trouvez plus d'informations à ce sujet dans la notice de votre téléphone portable.*
- *Si le kit mains-libres est connecté à deux téléphones, appuyez deux fois sur la touche multifonction pour activer la numérotation vocale du second téléphone.*

**Répéter le dernier numéro**

En mode veille, appuyez sur la touche - **5** (diminuer volume) durant 2 secondes. Vous entendez deux bips sonores. Le dernier numéro est recomposé.

Si votre kit mains-libres est connecté à deux téléphones, appuyez sur

le bouton pour augmenter le volume **4** pendant 2 secondes pour recomposer le dernier numéro du second téléphone.

**Régler volume**

Pendant un appel, appuyez sur les touches + **4** (augmenter volume)

ou - **5** (diminuer volume) pour régler le volume d'un appel. Vous pouvez également régler le volume sur votre téléphone mobile.

**Muet**

Pendant un appel, appuyez brièvement sur la touche Muet <sup>③</sup>, pour couper le son de l'appel. Vous entendez un bip sonore qui se répète toutes les 10 secondes pour vous rappeler l'appel en cours. Pour réactiver le son, appuyez à nouveau sur la touche Muet.

**Basculer appel**

Pendant un appel, appuyez simultanément sur les deux touches de volume pour basculer l'appel vers votre téléphone mobile. Répétez la procédure pour rebasculer l'appel vers le kit mains-libres.



## Réinitialiser le kit

Si vous souhaitez réinitialiser le kit mains-libres à son état initial, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que le kit mains-libres soit en mode veille.
2. Appuyez sur les deux touches de volume et maintenez-les enfoncées pendant 10 secondes. Les deux LED clignotent. Relâchez les touches. Les appareils appariés ont été remis à zéro.
3. Après avoir réinitialisé l'appareil, le kit mains-libres passe automatiquement en mode appariement lors du prochain démarrage.

## Dépannage

Incident	Solution
Le kit mains-libres ne s'allume pas.	Chargez le kit mains-libres sur un ordinateur ou sur un adaptateur de chargement.
Le kit mains-libres n'est pas reconnu par le téléphone.	Assurez-vous que la fonction Bluetooth de votre téléphone mobile soit activée. Assurez-vous que le kit mains-libres soit en mode d'appariement. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de sources d'interférences à proximité, comme p.ex. des sources électriques ou magnétiques à haute fréquence.

Le kit mains-libres est reconnu mais ne s'apparie pas.	Assurez-vous d'avoir un emplacement d'appariement libre sur votre téléphone portable. Plusieurs appareils ont un nombre limite d'appareils appariables. Assurez-vous d'utiliser le bon code PIN pour l'appariement. Par défaut ce code est le „0000“.
Mon correspondant ne m'entend pas mais je l'entends.	Vérifiez que le micro de votre téléphone ne soit pas Muet. Désactivez le mode Muet en cas de besoin. Assurez-vous que le microphone ne soit pas couvert.
Mon interlocuteur m'entend, mais je ne l'entends pas.	Augmentez le volume de la diffusion audio.
Mon téléphone est un lecteur multimédia, mais il ne diffuse pas la musique sur le kit mains-libres.	Vérifiez que votre téléphone supporte le protocole A2DP. Consultez les informations du fabricant de votre téléphone mobile.

F

## DÉPANNAGE

Je reçois des appels sur mon téléphone, mais ils ne sont pas transmis vers le kit.

Assurez-vous que le kit soit à portée (max. 10m) du téléphone portable.  
Assurez-vous que le transfert d'appel vers le kit soit actif sur le téléphone portable.

## Bluetooth

Bluetooth est une interface universelle permettant de connecter deux appareils via une courte liaison radio afin de permettre la communication entre eux. Pour les téléphones mobiles, le Bluetooth est généralement utilisé pour partager des contacts entre deux téléphones, appairer un haut-parleur ou un kit mains-libres. Ce transfert de données est basé sur différents protocoles qui effectuent différentes tâches.

BLUETOOTH

## Caractéristiques techniques

Spécifications Bluetooth	Version 2.1, classe 2, portée 10 mètres
Profils Bluetooth supportés	Casque/mains-libres
Bande de fréquences	2.402 à 2.480 GHz, bande ISM sans licence
Dimensions	115 (lo) x 45 (la) x 15 (ha) mm
Poids	61 g
Temps de charge	env. 3 heures
Autonomie en conversation	jusqu'à 10 heures
Autonomie en veille	jusqu'à 400 heures
Batterie	Lithium-ion, 3,7 V, 650 mAh (compatible avec NKI BL-5B)
Tension de charge	5 à 6 V, 300 mA
Numéro WEEE	DE 60771113

**Déclaration de conformité**

La société Pearl Agency déclare ce produit HZ-3483-675 (Kit mains-libres Bluetooth BFX-300) conforme à la directive 1999/5/EG du Parlement Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

Pearl Agency  
Pearl-Str. 1-3  
79426 Buggingen  
Allemagne  
11.08.2010



Le formulaire de conformité détaillé est disponible sur [www.pearl.de](http://www.pearl.de).

